



## Sprache in der Liturgie

### **Empfehlungen der Liturgiekommission an die Lektorinnen und Lektoren**

Verabschiedet von der Kommission und vom Pfarreiseelsorgerat im Frühling 2015

#### **Zur Einstimmung**

"Für ihre Verkündigung braucht die Kirche nach Ansicht von Papst Franziskus eine neue Sprache. Auch wenn Mission und Botschaft immer identisch bleiben, müsse die Sprache, mit der das Evangelium verbreitet werde, mit pastoraler Klugheit erneuert werden, erklärte der Papst vergangene Woche vor der Vollversammlung des Rates für die Neuevangelisierung. Angesichts der aktuellen Herausforderungen erwarteten die Menschen schlüssige Antworten aus der christlichen Botschaft. Die Verkündigung müsse die heutige Kultur erreichen und den Menschen helfen, sich der christlichen Botschaft zu öffnen." (In: "Christ in der Gegenwart", Nr. 23, 2015, S. 246)

#### **Empfehlungen der Kommission**

- ✚ Adressat der Lesungen: "Brief **an die Gemeinde in** .... Korinth, ... in Rom, .... in Ephesus, ... in Philippi, ... in Kolossä,.... in Thessaloniki, ... an die Gemeinden in Galatien, .... an die hebräischen Gemeinden
- ✚ Anrede zur Lesung: "**Schwestern** und Brüder" oder "Brüder und **Schwestern**"
- ✚ Weitere Möglichkeiten, in verschiedenen Textstellen, in denen ausschliesslich die männliche Form gebraucht wird, auch die Frauen zur Sprache bringen wie z. B.: "Jünger und **Jüngerinnen**" oder "... **Freundinnen** und Freunde Jesu" ... "Söhne und **Töchter** Gottes" oder "**Kinder** Gottes".... Männer und **Frauen**
- ✚ "Gott, unser Vater und unsere **Mutter** / Gott, ewig Vater, ewig **Mutter**"
- ✚ Jesus, unser **Bruder und Meister**" oder "...unser **Bruder und Vorbild**"
- ✚ Varianten zur Formel "der du lebst und herrschst": " der du lebst und **liebst**" oder "lebst und **wirkst**"

#### **Weitere Varianten zur freien Verfügung**

- "Lesung über die Zeit der Apostel und **Apostelinnen**"
- zum Abschluss der Lesung: "Das sind **Worte aus der Heiligen Schrift**" / „Das sind die **heiligen Worte**“
- "**Heilige Geistkraft**" / „**Gottes Liebe**“ für "Heiliger Geist"
- Beim Austeilen der Hostien: " **Brot des Lebens**" / "Leib Christi"